

L'histoire du meuble au Québec Un changement dans la mentalité québécoise et sa conséquence favorable dans l'industrie

par Cécile Bouchard

De plus en plus audacieux, les gratte-ciel obstruent l'horizon de nos grandes villes. Subrepticement, l'asphalte et le béton rongent les espaces verts de nos banlieues. Aussi, plus que jamais, le citadin éprouve-t-il le besoin de se réfugier dans la quiétude et l'harmonie de son foyer. Cette nouvelle préoccupation à l'égard de l'environnement confère une importance grandissante aux meubles qui encadrent notre vie quotidienne. Reflets de bien-être et de sérénité, les meubles ne sont-ils pas en train de supplanter l'automobile comme symbole de réussite sociale?

Au Québec, traditionnellement, le meuble était considéré comme un objet essentiellement utilitaire. Mais, la démocratisation de l'art et de la culture a sensibilisé davantage les Québécois à la valeur des meubles de bon goût et à la finesse de leurs styles. Ce changement dans la mentalité québécoise n'a pu qu'influencer favorablement notre industrie du meuble et lui communiquer une effervescence nouvelle.

Au fil de l'histoire

Les vastes territoires boisés du Québec ont incité nos ancêtres à fabriquer des meubles dès leur arrivée en Nouvelle-France. Au fur et à mesure qu'ils émergent de la forêt, les petits villages s'enorgueillissent de posséder leurs propres artisans qui fabriquent des meubles à la demande des futurs mariés. Largement inspirés des techniques et des styles rapportés de France, ces pionniers posent déjà les premiers jalons d'une industrie qui ne demande qu'à s'épanouir.

Vers la fin de la Seconde Guerre mondiale, la fabrication du meuble franchit véritablement l'étape de l'industrialisation. Peu à peu, les efforts déployés par l'École du meuble de Montréal donnent des résultats. Fondée en 1933 par Jean-Marie Gauvreau, cette école effectue des recherches sur l'utilisation de nos produits du bois et sur l'élaboration de techniques nouvelles. On y donne aussi une formation complète sur les arts reliés à l'ameublement. En 1958, l'Institut des arts appliqués de Montréal prend la relève et des perspectives nouvelles s'ouvrent pour nos concepteurs de meubles et autres créateurs oeuvrant dans des domaines connexes.

Issues de l'artisanat, la plupart de nos manufactures de meubles sont des propriétés familiales qui se classent parmi les petites et les moyennes entreprises. Autrefois, elles s'établissaient près des scieries et des sources d'approvisionnement (bois dur particulièrement). Aujourd'hui, elles ont tendance à s'implanter près des grands centres où se trouvent les marchés importants. Cependant, bon nombre d'entre elles sont encore dispersées dans plus d'une centaine de localités

du Québec. Dans bien des cas, elles sont le principal employeur de l'endroit. Elles contribuent donc largement à maintenir l'équilibre économique dans les régions.

Nœud de l'activité manufacturière du meuble, Victoriaville voit naître, en 1965, l'École du meuble et du bois ouvré. Intégrée au CEGEP de cette ville depuis 1971, on y dispense des cours de formation complète pour les futurs techniciens et opérateurs spécialisés dans la fabrication industrielle du meuble. Véritable reconstitution de l'usine, l'école plonge les étudiants dans un climat semblable à celui qu'ils retrouveront dans l'industrie, au moment de leur entrée sur le marché du travail.

Époque particulièrement prospère pour les fabricants de meubles, les années soixante permettent à de nombreuses entreprises d'atteindre un degré de production fort intéressant. Plus tard, vers 1973, on a recours aux importations pour répondre à la demande qui s'est accrue trop rapidement par rapport à la capacité de production de nos manufactures. Astucieusement, les États-Unis saisissent cette occasion pour écouler une partie de leur surplus de production sur les marchés canadien et québécois. Après avoir effectué une réorganisation systématique de leur industrie du meuble, nos voisins du sud parviennent, de cette façon, à faire échec au ralentissement perçu dans l'industrie de la construction et aux malaises ressentis provoqués par la conjoncture économique internationale. La Caroline du Nord, tout particulièrement, remporte des succès éclatants grâce à une exploitation avisée de ses ressources humaines et naturelles. Un tel exemple ne nous démontre-t-il pas qu'il nous est possible de relever, à notre manière, de semblables défis?

Au coeur de l'évolution

Certes, la profusion des importations sur notre marché constitue un problème capital pour l'industrie du meuble au Québec. Mais, un examen objectif de la situation a tôt fait de révéler d'autres points faibles et de laisser entrevoir des moyens de les solutionner.

Ressources humaines et gestion

Bien que les salaires accordés au Québec dans l'industrie du meuble soient plus élevés que ceux payés aux États-Unis, on ne peut affirmer qu'ils ont une influence déterminante sur le coût de production. D'ailleurs, la récente dévaluation du dollar canadien s'est chargée de réduire cette différence. Chez nous, les malaises ressentis sur le plan des ressources humaines sont plutôt attribuables à la gestion. En effet, nous éprouvons de nettes difficultés

à recruter des gestionnaires vraiment compétents.

Le caractère familial et la petite dimension de nos manufactures de meubles (62% d'entre elles emploient moins de 10 personnes) sont la cause de plusieurs difficultés. Ainsi, fréquemment, une seule personne assume, à la fois, la responsabilité de la gestion, de la production et de la mise en marché. Alors, on déplore un manque de planification et de contrôle des activités de l'entreprise. Très souvent, placés du jour au lendemain à la tête de l'établissement familial, plusieurs de nos chefs d'entreprise n'ont pu acquérir une préparation suffisante et une expérience administrative pratique. Rapidement, il leur faut assimiler une foule de connaissances. Ils ne parviennent donc pas à maîtriser parfaitement toutes les techniques subtiles d'une saine gestion et à posséder le sens aigu du risque bien calculé qui caractérise l'homme d'affaires chevronné.

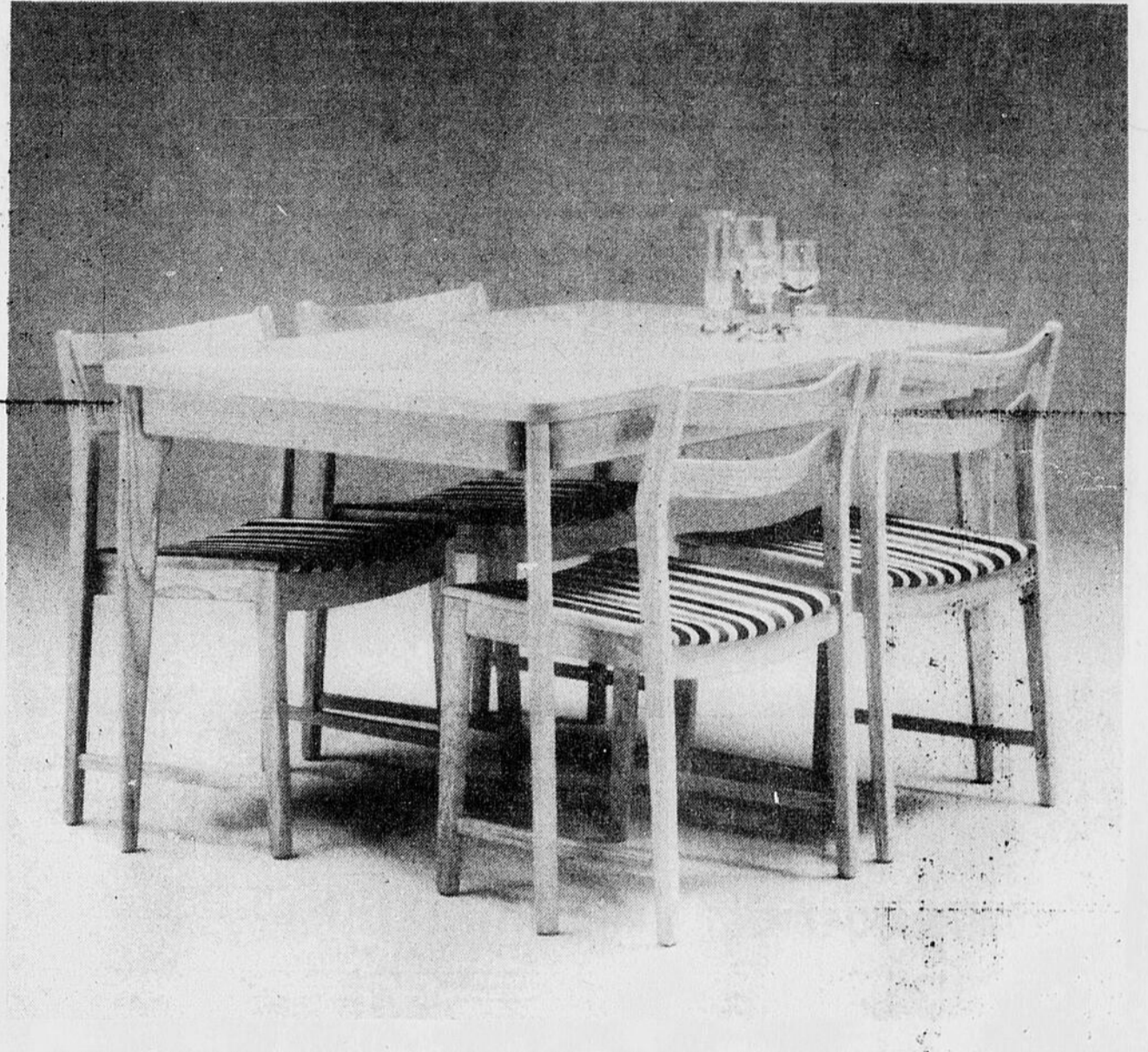
Marketing

Vendre un produit, c'est d'abord connaître et combler les goûts et les besoins des consommateurs. C'est aussi être en mesure d'offrir un produit valable sur le plan qualité, originalité et prix. Dans ce but, nos manufacturiers de meubles doivent accentuer leurs efforts, en ce qui a trait à la recherche et à l'innovation.

Inventer des lignes, des formes, des styles reflétant la personnalité québécoise, voilà sûrement la première étape à franchir pour redonner à l'industrie du meuble une vigueur nouvelle et lui fournir les débouchés nécessaires à son évolution. C'est pourquoi l'industriel averti s'empressera d'étudier et d'évaluer les caractéristiques des produits provenant de l'étranger. Il cherchera de nouvelles techniques, de nouveaux produits et un design typiquement québécois. Bien plus, il se hâtera de se spécialiser dans la fabrication de produits mieux adaptés à la capacité de production de son entreprise et, de préférence, il utilisera des matériaux disponibles chez nous.

Atout important pour lutter contre la concurrence, le prix d'un produit est intimement lié aux coûts des matières premières employées dans sa fabrication. Pays aux immenses forêts, le Québec importe des États-Unis une bonne partie du bois ouvré nécessaire à notre industrie du meuble. Pourtant, ces mêmes essences se retrouvent chez nous. Ne serait-il pas souhaitable qu'une politique d'exploitation plus rationnelle de nos forêts soit mise en application, le plus tôt possible. D'autre part, bien des voies restent encore inexploitées en ce qui a trait à la découverte de matériaux moins dispendieux pouvant être utilisés dans la fabrication du meuble.

Épineux problème, le transport soulève un autre défi de taille pour les manufacturiers québécois. Déjà, la fragilité des produits entraîne maints inconvénients tant dans l'emballage que dans la manutention.



Parfaits exemples du réalisme de nos concepteurs québécois, ces meubles en bois et en tissu s'adaptent par leurs lignes pures et sobres aux contraintes des petites dimensions de nos résidences contemporaines.

Mesures gouvernementales

Depuis longtemps, le ministère de l'Industrie et du Commerce et le gouvernement du Québec s'intéressent de près au développement du secteur du meuble et tentent de l'aider à surmonter ses difficultés. A preuve, l'abolition de la taxe de vente sur les meubles consentie depuis le printemps dernier! Cette heureuse décision semble donner des résultats fort satisfaisants.

Bien d'autres mesures sont mises de l'avant par le ministère de l'Industrie et du Commerce. Rappelons, par exemple, le programme d'aide aux petites et aux moyennes entreprises innovatrices, l'aide financière accordée tout récemment pour la formation d'une association d'exportateurs de meubles dans l'Est du Québec (Consolidex Inc.), l'assistance technique apportée par les conseillers du ministère dans plusieurs domaines, l'aide à l'exportation, les cours s'adressant aux vendeurs de meubles, afin de leur faire connaître les produits québécois.

les cours et colloques destinés aux dirigeants d'entreprise, en vue d'améliorer leur compétence technique et administrative, l'aide à la recherche fournie par le Centre de recherche industrielle du Québec et combien d'autres initiatives semblables.

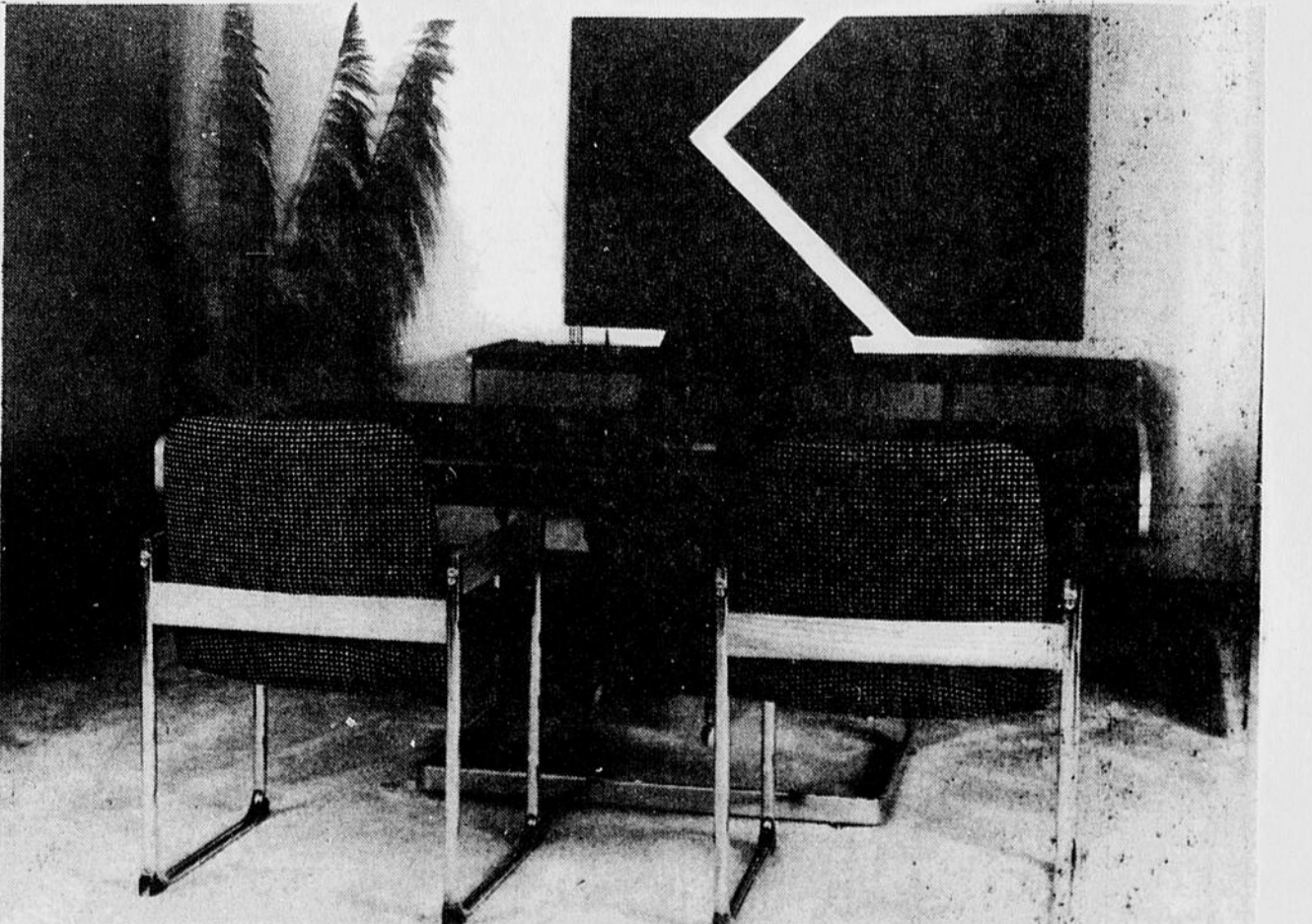
En dépit de ses modestes débuts, l'industrie du meuble a su planter ses racines profondément en soi québécois. Un bref regard à la longue route déjà parcourue suffit à nous convaincre que cette industrie doit continuer à jouer pleinement son rôle social et économique.

À l'échelle mondiale, les prévisions sur les demandes de meubles et d'articles ménagers sont favorables jusqu'en 1985. Au Canada, pour les dix prochaines années, les pronostics sur le revenu personnel et la part du budget familial consacrée aux produits du meuble sont fort encourageants.

Préserver et faire prospérer cette industrie qui fournit du travail à plus de 18.000 Québécois, voilà un point d'honneur que chacun de nous doit se fixer. Fabricants, détaillants, consommateurs, tous nous devons participer à l'évolution et à l'essor de l'industrie québécoise du meuble.



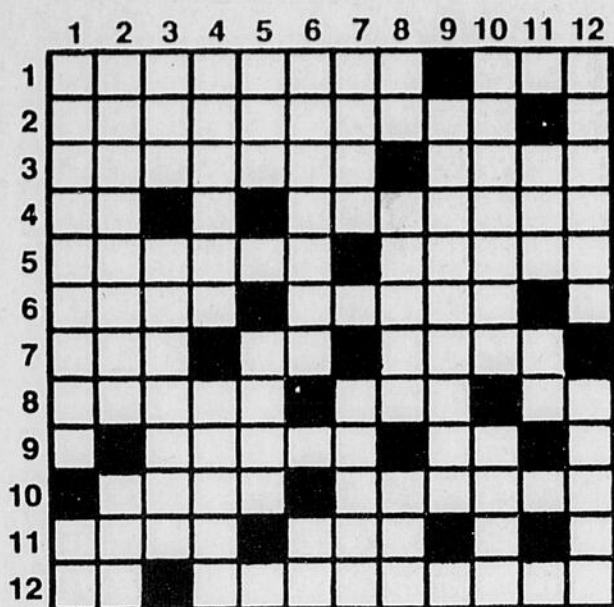
Confortables, pratiques et modernes, ces meubles rembourrés et recouverts de cuir souple ne sont-ils pas le reflet de la douceur de vivre à la manière québécoise?



Fabriquer des meubles de bureaux faciles à démonter et pouvant s'intégrer à maints décors différents, voilà, semble-t-il, le secret de la réussite d'un manufacturier québécois particulièrement dynamique.

detente

Problème no 194



HORIZONTAL

- Unité anatomique de certains animaux. - Comm. de Belgique.
- Personne spécialisée dans les études économiques.
- Avoir soin de quelqu'un. - Greffe.

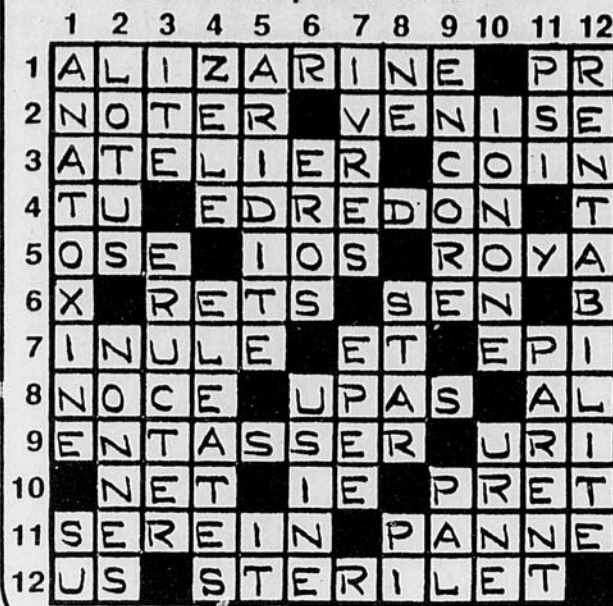
VERTICAL

- Pron. ind. - Donner une légère couleur.
- Saillie que font les muscles de la partie postérieure de la jambe. - Note égale au quart de la ronde.
- Emotionnée, troublée. - Itinéraire à suivre pour aller d'un endroit à un autre.

- Petit rongeur. - Equerre. - Petit perroquet d'Océanie.
- Ancien terme désignant la partie de la rhétorique qui traite des mœurs et de la morale. - Fils aîné de Noé. - Métal précieux.
- Petite estampe représentant un personnage religieux. - Id Est.
- Syn. de: raire. - Organe de la gestation chez la femme.
- Compositeur autrichien, né à Vienne (1885-1935), élève de Schomberg. - Bière anglaise.
- Fleuve côtier de France. - Action de se distraire, de distraire.

mots croisés

Solution du problème no 193



horoscope

Les aspects lunaires vous inciteront à vous lancer dans l'action avec audace. Vous aurez des idées originales et vous chercherez à les appliquer peut-être sans prendre suffisamment le temps de bien réfléchir. Agissez avec plus de prudence. Chance avec 9 et 31.

ANNIVERSAIRES: Vous aurez l'occasion d'entrer dans une équipe dynamique où vous rencontrerez des personnes qui stimuleront votre créativité.

NAISSANCES: Les enfants nés ce jour seront actifs et dynamiques, téméraires parfois. Ils auront une grande curiosité d'esprit.

BELIER (21 mars - 20 avril): Profession: Cette journée vous trouvera dans d'excellentes dispositions pour résoudre vos problèmes par la logique et l'analyse. Affection: Votre vie sentimentale devient plus paisible. Santé: Bonne vitalité.

TAUREAU (21 avril - 20 mai): Profession: Des tensions irritantes sont à craindre; elles vous inciteront à réformer profondément votre organisation. Affection: Attention aux malades vis-à-vis de l'être aimé. Santé: Ménagez-vous.

GEMEAUX (21 mai - 21 juin): Profession: Abordez les propositions que l'on vous fera avec plus de circonspection qu'à votre ordinaire surtout si elles concernent vos finances. Affec-

tion: Une nouvelle amitié vous donne de grandes joies. Santé: Bonne.

CANCER (22 juin - 22 juillet): Profession: Établissez vos plans en fonction de l'heureuse conclusion que vous en attendez mais n'éliminez pas la possibilité d'un échec. Affection: Consacrez-vous à votre foyer. Santé: Évitez les plats en sauce.

LION (23 juillet - 23 août): Profession: Voyez comment les choses évoluent et tentez de localiser vos points faibles avant qu'ils ne prennent plus d'importance. Affection: Évitez de froisser l'être cher. Santé: Soins esthétiques à ne pas négliger.

VIERGE (24 août - 22 sept): Profession: Tâchez d'organiser votre travail de façon à minimiser autant que possible les risques de tensions avec vos collaborateurs. Affection: Écoutez les conseils que vous donne votre partenaire. Santé: Bonne.

BALANCE (23 sept. - 23 oct): Profession: Il vous faudra si vous voulez parvenir rapidement à vos buts envisager vos problèmes avec plus de confiance en vous. Affection: Montrez-vous plus prodigue de votre tendresse. Santé: Évitez les aliments acides.

SCORPION (24 oct. - 22 nov.): Profession: Vous aurez intérêt à observer calmement le cours

des événements plutôt que de tenter d'en infléchir le déroulement. Affection: Vous trouverez vos plus grandes joies dans l'intimité de votre foyer. Santé: Bonne vitalité.

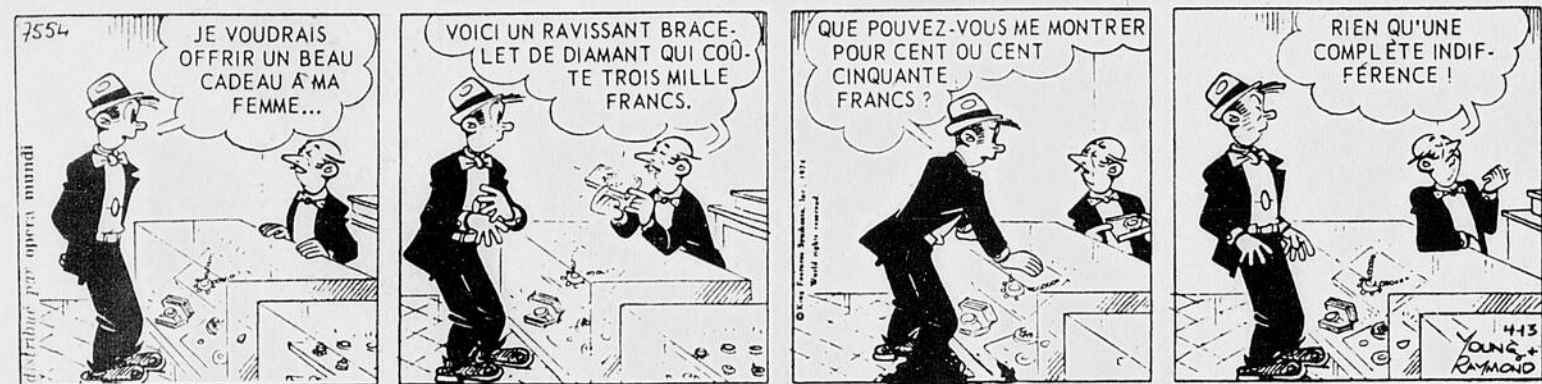
SAGITTAIRE (23 nov. - 21 déc.): Profession: Efforcez-vous de régler une fois pour toutes les petits problèmes qui vous fatiguent et vous empêchent de progresser. Affection: Cherchez à dissiper les malentendus. Santé: Troubles digestifs possibles.

CAPRICORNE (22 déc. - 20 janv.): Profession: Vous pouvez consacrer cette journée à l'étude et à la réflexion; vous serez enclin à approfondir tout ce que l'on vous soumettra. Affection: N'oubliez pas vos vieux amis. Santé: Attention aux chieux.

VERSEAU (21 janv. - 19 fév.): Profession: Après avoir beaucoup réfléchi et trop médité, vous serez obligé sous la pression des événements, d'improviser. Affection: Évitez les excès d'autoritarisme. Santé: Soignez-vous par les plantes.

POISSONS (20 fév. - 20 mars): Profession: Votre jeu est riche en atouts mais vous manquez de sens tactique et perdez ainsi une partie de vos chances. Affection: Vous saurez conjuguer amour et amitié comme il vous convient. Santé: Attention aux intoxications.

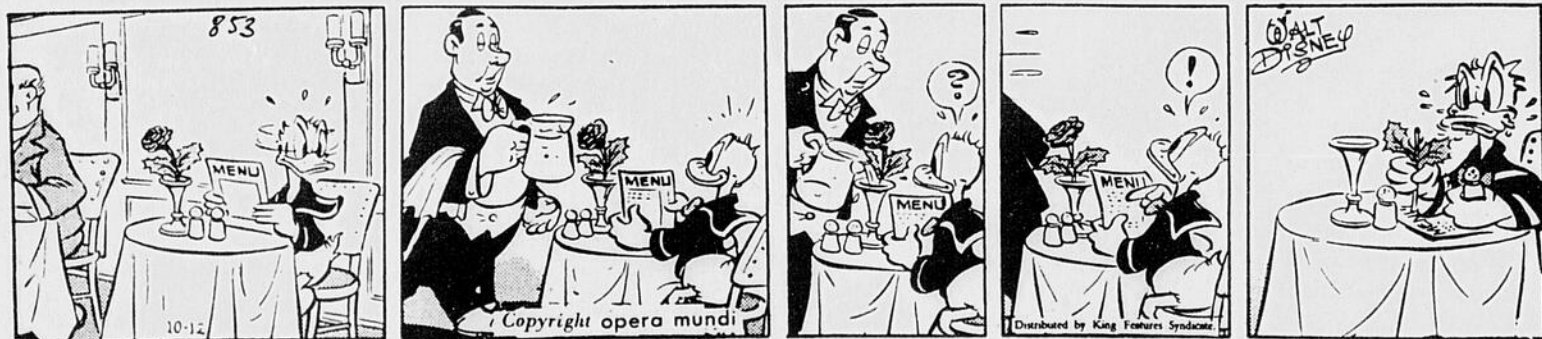
BLONDINETTE



SOURIS MIQUETTE



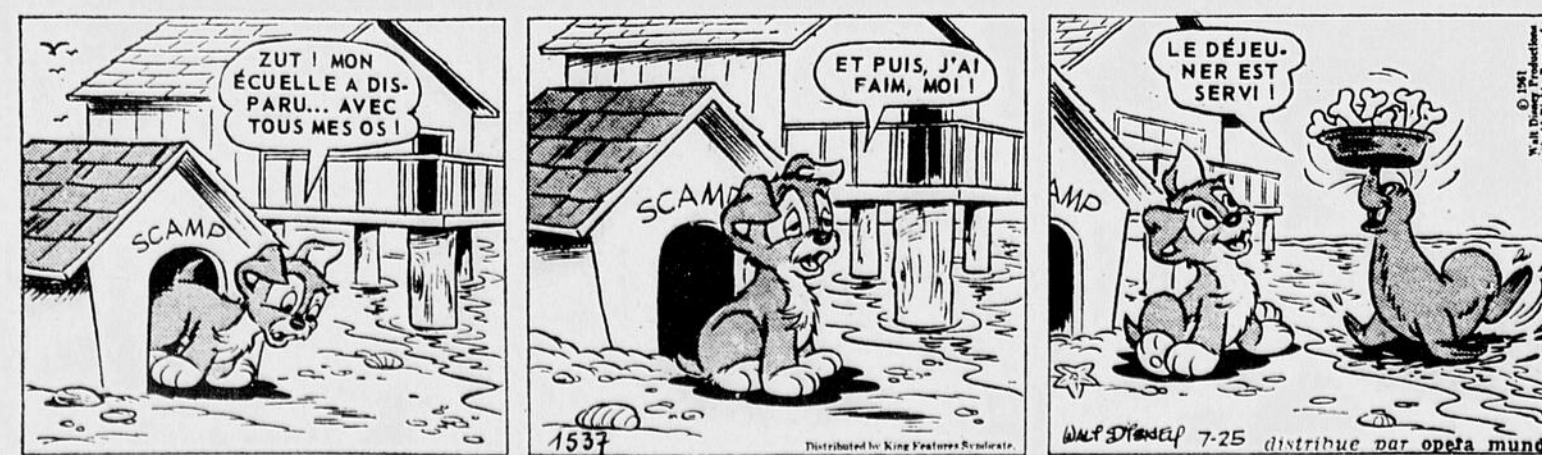
DONALD



L'AGENT CORRIGAN



SCAMP



bridge

Problème 1

Tous vulnérables, que faites-vous en Sud avec le jeu ci-dessous après les enchères indiquées?

Sud			
Pi-9-8-2			
Co-R-D-V			
Ca-D-10-9-7-6-3			
Tr-5			

Problème 2

Après les enchères ci-dessous, vous entamez du 8 de pique. Le déclarant laisse passer deux levées de pique et prend la troisième de l'as. Il change ensuite au valet de trèfle et la dame du Mort conserve la levée. Il joue enfin le 8 de carreau qu'il laisse courir quand Nord ne fournit que le 4. Quel est votre plan?

Sud			
Pi-6-5			
Co-A-D-7-5-2			
Ca-8-6-2			
Tr-D-6-3			

Sud			
Pi-8-7-3			
Co-R-10-9-8			
Ca-A-D			
Tr-10-9-5-4			

Sud			
Pi-6-5			
Co-A-D-7-5-2			
Ca-8-6-2			
Tr-D-6-3			

Réponse 1

Je crois qu'il est acceptable pour Sud, soit de passer, soit de gager 2 carreaux. Cette main, qui fut jouée lors d'un match récent entre la Suisse et l'Angleterre, illustre bien encore comment des joueurs, même de haut calibre, peuvent évaluer différemment le même jeu.

Sud			
Pi-8-7-3			
Co-R-10-9-8			
Ca-A-D			
Tr-10-9-5-4			

Sud			
Pi-8-7-3			
Co-R-10-9-8			
Ca-A-D			
Tr-10-9-5-4			

Réponse 2

Après les enchères ci-dessous, vous entamez du 8 de pique. Le déclarant laisse passer deux levées de pique et prend la troisième de l'as. Il change ensuite au valet de trèfle et la dame du Mort conserve la levée. Il joue enfin le 8 de carreau qu'il laisse courir quand Nord ne fournit que le 4. Quel est votre plan?

Sud			
Pi-9-8-2			
Co-R-D-V			
Ca-D-10-9-7-6-3			
Tr-5			

Sud			
Pi-8-7-3			
Co-R-10-9-8			
Ca-A-D			
Tr-10-9-5-4			

Sud			
Pi-6-5			
Co-A-D-7-5-2			
Ca-8-6-2			
Tr-D-6-3			

Sud			
Pi-8-7-3			
Co-R-10-9-8			
Ca-A-D			
Tr-10-9-5-4			

Sud			
Pi-9-8-2			
Co-R-D-V			
Ca-D-10-9-7-6-3			
Tr-5			

Sud			
Pi-8-7-3			
Co-R-10-9-8			
Ca-A-D			
Tr-10-9-5-4			

Réponse 2

Après les enchères ci-dessous, vous entamez du 8 de pique. Le déclarant laisse passer deux levées de pique et prend la troisième de l'as. Il change ensuite au valet de trèfle et la dame du Mort conserve la levée. Il joue enfin le 8 de carreau qu'il laisse courir quand Nord ne fournit que le 4. Quel est votre plan?

Sud			
Pi-9-8-2			
Co-R-D-V			
Ca-D-10-9-7-6-3			
Tr-5			

Sud			
Pi-8-7-3			
Co-R-10-9-8			
Ca-A-D			
Tr-10-9-5-4			

Sud			
Pi-6-5			
Co-A-D-7-5-2			
Ca-8-6-2			
Tr-D-6-3			

Sud			
Pi-8-7-3			
Co-R-10-9-8			
Ca-A-D			
Tr-10-9-5-4			

Réponse 2

Après les enchères ci-dessous, vous entamez du 8 de pique. Le déclarant laisse passer deux levées de pique et prend la troisième de l'as. Il change ensuite au valet de trèfle et la dame du Mort conserve la levée. Il joue enfin le 8 de carreau qu'il laisse courir quand Nord ne fournit que le 4. Quel est votre plan?

Sud			
Pi-9-8-2			
Co-R-D-V			
Ca-D-10-9-7-6-3			
Tr-5			

Sud			
Pi-8-7-3			
Co-R-10-9-8			
Ca-A-D			
Tr-10-9-5-4			

Sud			
Pi-6-5			
Co-A-D-7-5-2			
Ca-8-6-2			
Tr-D-6-3			

Sud			
Pi-8-7-3			
Co-R-10-9-8			
Ca-A-D			
Tr-10-9-5-4			

Sud			
Pi-9-8-2			
Co-R-D-V			
Ca-D-10-9-7-6-3			
Tr-5			

Sud			
Pi-8-7-3			
Co-R-10-9-8			
Ca-A-D			
Tr-10-9-5-4			

Sud			
Pi-6-5			
Co-A-D-7-5-2			
Ca-8-6-2			
Tr-D-6-3			

Sud			
Pi-8-7-3			
Co-R-10-9-8			
Ca-A-D			
Tr-10-9-5-4			

Sud			
Pi-9-8-2			
Co-R-D-V			
Ca-D-10-9-7-6-3			
Tr-5			

Sud			
Pi-8-7-3			
Co-R-10-9-8			
Ca-A-D			
Tr-10-9-5-4			

Sud			
Pi-6-5			
Co-A-D-7-5-2			
Ca-8-6-2			
Tr-D-6-3			

Sud			
Pi-8-7-3			
Co-R-10-9-8			
Ca-A-D			
Tr-10-9-5-4			

Sud			
Pi-9-8-2			
Co-R-D-V			
Ca-D-10-9-7-6-3			
Tr-5			

Sud			
Pi-8-7-3			
Co-R-10-9-8			
Ca-A-D			
Tr-10-9-5-4			

Sud			
Pi-6-5			
Co-A-D-7-5-2			
Ca-8-6-2			
Tr-D-6-3			

Sud			
Pi-8-7-3			
Co-R-10-9-8			
Ca-A-D			
Tr-10-9-5-4			

Sud			
Pi-9-8-2			
Co-R-D-V			
Ca-D-10-9-7-6-3			
Tr-5			

Sud			
Pi-8-7-3			
Co-R-10-9-8			
Ca-A-D			
Tr-10-9-5-4			

Sud			
Pi-6-5			
Co-A-D-7-5-2			
Ca-8-6-2			
Tr-D-6-3			

Sud			
Pi-8-7-3			
Co-R-10-9-8			
Ca-A-D			
Tr-10-9-5-4			

Sud			
Pi-9-8-2			
Co-R-D-V			
Ca-D-10-9-7-6-3			
Tr-5			

Sud			
Pi-8-7-3			
Co-R-10-9-8			
Ca-A-D			
Tr-10-9-5-4			

Sud			
Pi-6-5			
Co-A-D-7-5-2			
Ca-8-6-2			
Tr-D-6-3			

Sud			
Pi-8-7-3			
Co-R-10-9-8			
Ca-A-D			
Tr-10-9-5-4			

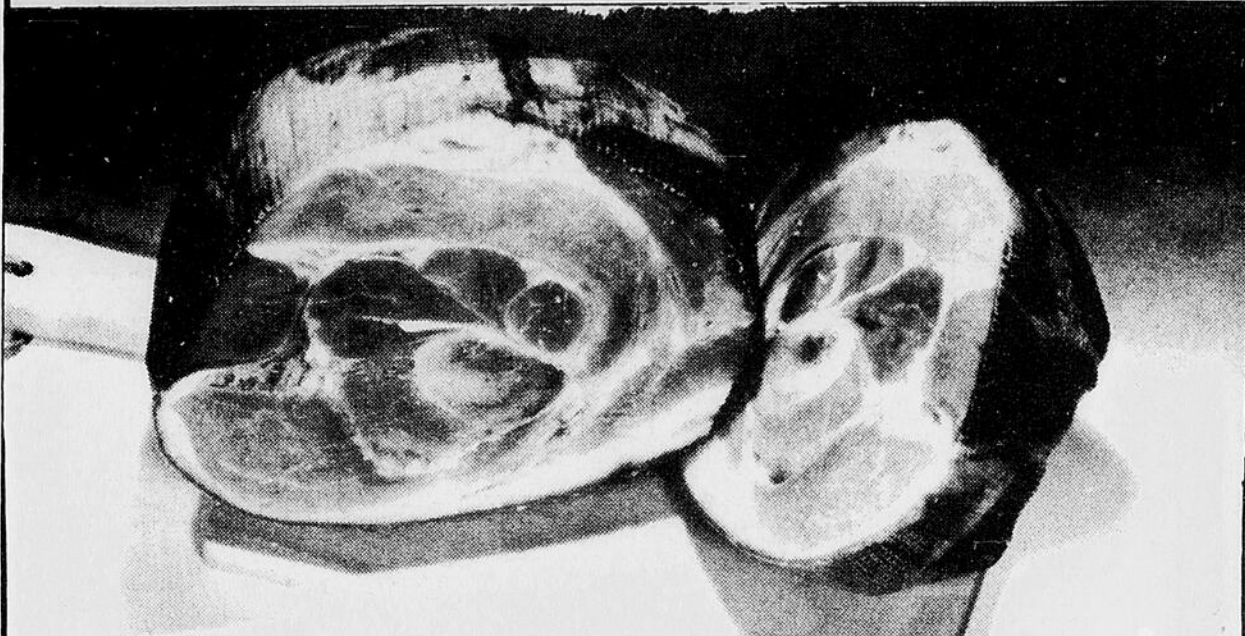
Sud			
Pi-9-8-2			
Co-R-D-V			
Ca-D-10-9-7-6-3			
Tr-5			

Sud			
Pi-8-7-3			
Co-R-10-9-8			
Ca-A-D			
Tr-10-9-5-4			

Sud			
Pi-6-5			
Co-A-D-7-5-2			

Bienvenue au... provigain

économisez .46



épaule de porc
fumé, C.C.S.
genre pic-nic
la livre

.93

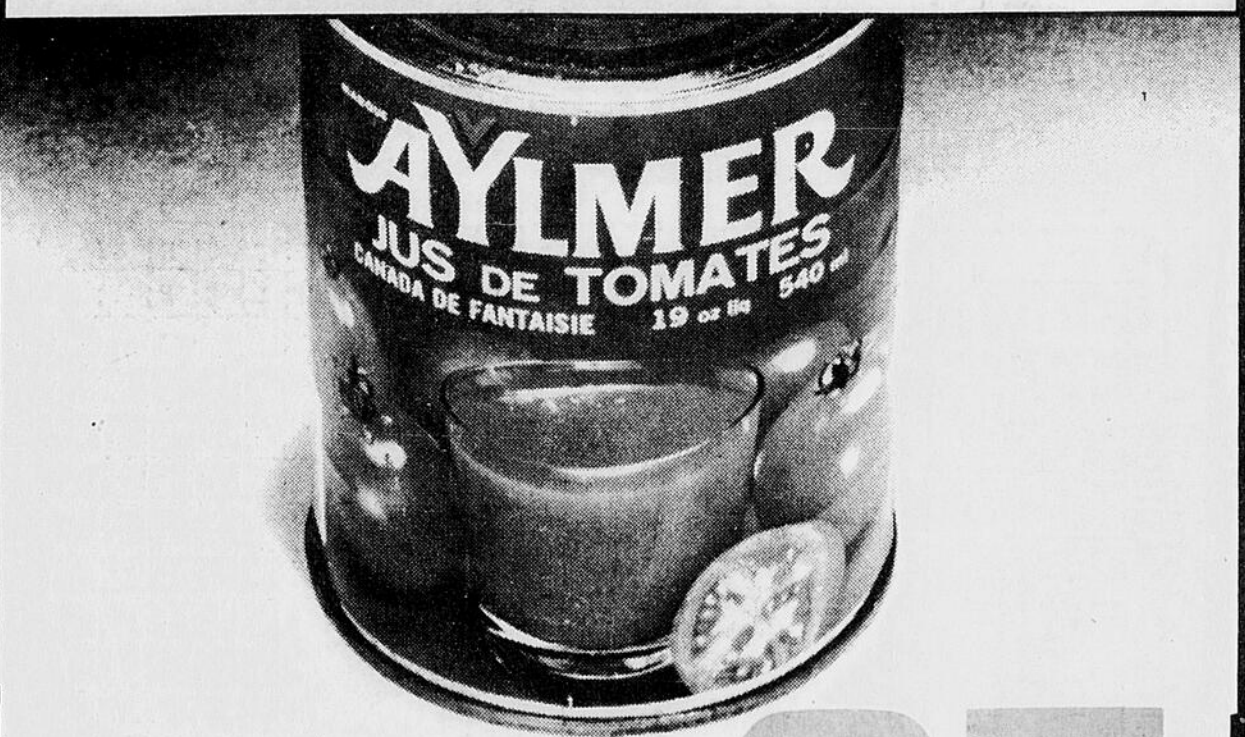
économisez .40



pommes
Mc Intosh
A.C. fantaisie du Québec
cello 5 livres

\$1.19

économisez .13



jus de tomates
Aylmer
boite 19 onces

.25

économisez .47



margarine dure
Blue-Bonnet
format 3 livres

\$1.69

J'ai le béguin pour...

provigain

CES PRIX SONT EN VIGUEUR JUSQU'À L'HEURE DE FERMETURE SAMEDI
LE 10 FÉVRIER 1979.
LES PRIX DES DENRÉES FRAICHES SONT SUJETS AUX FLUCTUATIONS DU
MARCHÉ.
NOUS NOUS RESERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITES.

Bienvenue au...


économisez .11



22

sauce hot-chicken
Notre-Dame
boite 14 onces

économisez .96



\$2.79

café moulu
Chase & Sanborn
sac 1 livre

économisez .20

Bonbons "Dare" 1.29
GELEE GEANTE-680 GRAMMES

économisez .20

Croustilles "Yum Yum" .79
REGULIERES-SAC 225 GRAMMES

économisez .10

Gruau Quaker INSTANT ou RAPIDE 1.07
BOITE 1.35 KILOGRAMME

économisez .11

Sacs à Sandwich .90
"GLAD" ROULEAU DE 100

économisez .10

Biscuits "McCormick" 1.69
BONNE AUBAINES-700 GRAMMES

économisez .10

Confiture aux Fraises 1.72
"LAURA-SECORD" JARRE 24 OZ

économisez .25

Bâtonnets Goberge 3.05
"BLUE-WATER" 32 ONCES

économisez .52

Détergent en Poudre 5.92
"TIDE" BOITE 12 LITRES

économisez .04

Biscuits "McCormick" .83
SALES SALTINES-FORMAT 16 OZ

économisez .04

Pâte de Tomates .33
"HUNT" BOITE 5.5 ONCES

économisez .20

Détergent "Lux" 1.33
LIQUIDE-BOITEILLE 32 ONCES

économisez .21

Sacs à Ordures Glad 2.40
EXTERIEUR-POT. 20 (26" x 36")

Ne jetez plus vos reçus de caisse provigain



...et économisez 50% jusqu'à

sur le prix d'un billet d'avion CP Air.

Accumulez des coupons-voyage Aérogain de \$5.00 dès aujourd'hui à votre supermarché Provigain. C'est facile... pour chaque \$100 de reçus de caisse Provigain et 1 cent, Provigain vous remettra un coupon-voyage Aérogain de \$5.00

Et économisez jusqu'à 50% sur le prix d'un billet d'avion CP Air pour vos prochaines vacances... avec plusieurs coupons-voyage Aérogain. Pour plus de détails, informez-vous à votre supermarché Provigain participant.


économisez .18



33

soupe chaumière
"HEINZ" BOITE 2 ENVELOPPES

économisez .14



49

tomates Arkell
DE CHOIX, BOITE 28 ONCES

Chocolats "Neilson" .86
PAQUET FAMILIAL DE 4 BARRES

Marinades Tranchées 1.09
SUCREES "HEINZ" JARRE 24 ONCES

Sirop de Mais Crown-Brand .63
BOUTEILLE 500 MILLILITRES

Pâte Préparée MONTAGNES RUSSES .65
"CHEF BOY-AR-DEE" 425 GRAMMES

Base à Soupe du Chef .88
AU POULET-BOITE 7 ONCES

Beurre FUDGE ou "Grenache" .58
CARAMEL
CONTENANT 400 GRAMMES

Salade de Fruits 1.05
"DEL MONTE" BOITE 28 ONCES

Jus Cocktail "Clamato" .71
BOITE 16 ONCES

Thon "Clover-Leaf" 1.49
BLANC-ENTIER-BOITE 7 ONCES

Mais en Grains "Niblets" .44
BOITE 12 ONCES

Pois Verts "Le Sieur" .60
DE CHOIX-BOITE 14 ONCES

Fèves au Lard "Clark" .74
BOITE 28 ONCES

provigain


économisez .79



**rôti
longe de porc
bout des côtes
la livre**

\$1.19

économisez .07



**choux
frais du Québec
la livre**

.15

économisez .69

Rôti Longe de Porc
ROU DU FILET-LA LIVRE

1.39

économisez .39

Veau Haché
LA LIVRE

1.79

économisez .13

Concombre Frais
ETATS-UNIS, GROSSEUR 48, CH.

.32

économisez .20

Pommes Spartan
LA LIVRE
COLOMBIE-BRITANNIQUE, GR. 125

.49

économisez .49

Côtelettes de Porc
LA LIVRE

1.79

économisez .29

Tête Fromagée
"MAISON" FORMAT 10 ONCES

.99

économisez .30

Choux Bruxelles
ETATS-UNIS, CELLO 10 ONCES

.79

économisez .50

Raisins Verts
PERLETTE DU CHILI, LA LIVRE

1.29

économisez .30

Porc Haché
DECONGELE-TRES MAIGRE-LA LB

1.39

économisez .30

Saucisses Pur Porc
"BELLE FERMIERE" POT. 1 LIVRE

1.49

économisez .20

Jambon Cuit Tranché
"BELLE FERMIERE" POT. 6 ONCES

1.19

économisez .08

Radis Frais
DES ETATS-UNIS, CELLO 6 ONCES

.15

économisez .39



confiture Carmélite
FRAISES ou FRAMBOISES, 24 ONCES

.89

économisez .24



jus de raisin Welch
SURGELE, BOITE 12 ONCES

.69

économisez .34



détergent en poudre
"SUNLIGHT" BOITE 6 LITRES

\$2.59

économisez .12



mais en grains
"IDEAL" BOITE 12 ONCES

.35

Savon "Gentle Touch" .54
POUR BAIN-FORMAT 140 GRAMMES

Dissolvant à Ongles .67
"PROVIGO" BOUTEILLE 4 ONCES

Huile de Bain "Provigo" 1.19
BOUTEILLE 650 MILLILITRES

Shampooing Cheveux 1.19
ASST. "PROVIGO" 650 MILLILITRES

Ces prix sont en vigueur jusqu'à l'heure de fermeture samedi le 10 février 1979. Les prix des denrées fraîches sont sujets aux fluctuations du marché. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.

J'ai le béguin pour...
provigain 

agriculture



RÉCOLTE EXPERIMENTALE — Le professeur Colin Driscoll à gauche et le professeur James Quirk examinent une des récoltes de blé de M. Driscoll, devant l'entrée principale de l'Institut de recherches agricoles Waite, à

Adelaide, en Australie. L'institut reprend présentement un important programme de recherches sur les céréales, et a déjà obtenu du succès en croisant du blé avec de l'orge.

(Photo PC)

La luzerne: reine des plantes fourragères

A cause de ses rendements élevés et de sa haute teneur protéique qui en font une plante de choix dans l'alimentation des bovins laitiers, la luzerne est souvent qualifiée de "reine des plantes fourragères". Pour qu'elle conserve ces deux caractéristiques comme fourrage, il faut cependant la couper tôt, afin d'assurer une seconde et même une troisième récolte au cours de la saison. Il faut aussi éviter les pertes en protéines lors de la récolte et de l'entreposage.

Les principaux risques de pertes surviennent d'abord lorsque la luzerne est récoltée comme foin. Alors, il s'ensuit des pertes de feuilles et la pluie peut causer des pertes additionnelles. Dans le cas du préfanage, il peut également se produire des pertes au champ, mais à un degré moindre; les risques de chauffage en silo sont cependant élevés. Dans les deux cas, il s'agit surtout de pertes en protéines.

Sensibilisé à ce problème, M. Raymond Lessard, spécialiste en nutri-

tion animale à l'Institut de recherches zootechniques d'Agriculture Canada à Ottawa, a fait l'essai de plusieurs préservatifs dans le but d'en arriver à ensiler directement la luzerne sans avoir recours au préfanage.

Les résultats ont montré qu'il est parfaitement possible d'ensiler la luzerne directement, et de la conserver avec un minimum de pertes dans des silos horizontaux en ayant recours à un adjuvant fermentaire, tel l'acide formique, appliqué à un taux de 4 kg par tonne.

Chaque année, depuis trois ans, plus de 4,000 tonnes d'ensilage de luzerne ont été préparées à l'Institut, de préciser M. Lessard. Bien que le niveau d'humidité de la récolte au moment de la coupe ait été très élevé (plus de 80%), le gel lors de la reprise en hiver n'a pas occasionné de problèmes sérieux dans nos conditions locales. Il y a eu écoulement de jus, mais les pertes étaient minimisées grâce à l'effet préservateur de l'acide formique sur les sucres et les protéines de

l'ensilage. Des analyses hebdomadaires ont montré que le niveau de protéines de l'ensilage de luzerne s'établissait à 19,4% en moyenne pour ces trois années.

A cette étape de l'expérience, on a voulu savoir si la luzerne ainsi récoltée pouvait servir comme source principale de protéines dans l'alimentation de bovins laitiers et s'il était possible d'éliminer complètement le foin dans la ration. On a donc servi à des vaches en lactation de l'ensilage de luzerne, mélangé en proportions à peu près égales à de l'ensilage de maïs; et on a ajouté à tout cela un mélange de grains contenant 12% de protéines. Par ailleurs, un autre groupe de bovins laitiers a reçu un mélange fourrager plus traditionnel, composé de 65% d'ensilage de maïs, 25% d'ensilage préfané constitué de graminées et de légumineuses, et 10% de foin. A ce dernier mélange, on a ajouté une moule à teneur protéique de 21%, servie

sur une base de matière sèche dans les mêmes proportions que le traitement précédent.

Le mélange moitié-moitié de luzerne et d'ensilage de maïs s'est avéré d'excellente qualité nutritive et économique par rapport au traitement traditionnel, puisqu'il a permis d'éliminer l'achat de suppléments protéiques coûteux.

L'expérience se poursuit. Les résultats obtenus au cours de deux lactations permettent néanmoins de faire certaines constatations.

Ainsi, la luzerne récoltée à l'état humide et préservée à l'acide formique peut avantageusement remplacer les tourteaux dans l'alimentation des vaches laitières. Le coût de l'acide formique est largement compensé par les économies réalisées grâce à l'élimination de suppléments protéiques. Les opérations de récolte sont accélérées, ce qui permet de tirer pleinement profit du haut potentiel nutritif de la

Nouveau blé d'hiver de qualité supérieure

Une nouvelle variété de blé d'hiver créée à la Station de Lethbridge (Alb.) permettra sans doute d'étendre la production de ce type de blé en Alberta. Il s'agit de Norstar qui se signale par sa valeur protéique supérieure à celle des deux variétés parentales, Winalta, un blé actuellement produit dans le sud de l'Alberta, et Alabaskaja, une variété obtenue d'Union soviétique.

Mise au point par M. M.-N. Grant, Norstar possède une excellente productivité, de bonnes aptitudes meunières et une résistance supérieure à l'hiver, facteur très important si l'on considère que la sensibilité au froid a toujours limité la production du blé d'hiver en Alberta.

Des essais comparatifs effectués par M. Miklos Kaldy, chercheur en alimentation à la Station, montrent que Winalta a une teneur en protéines de 13,7%, Alabaskaja 15,3% et Norstar 14,4%.

"Le rendement protéique d'Alabaskaja peut sembler supérieur, mais il faut tenir compte aussi de la qualité", d'expliquer M. Kaldy.

La valeur nutritive des protéines pour l'alimentation humaine s'évalue par leur aptitude à favoriser la croissance et à entretenir une bonne santé. Une des façons de les comparer entre elles consiste à leur attribuer une cote à partir des aminoacides contenus dans les aliments.

Les oeufs, par exemple, sont cotés à 100, étant considérés comme l'aliment idéal. Lors des essais, le grain entier d'Alabaskaja a eu la cote 61, contre 69 pour ceux de Norstar et de Winalta. L'infériorité de la variété soviétique tient à sa teneur plus faible en lysine, un acide important

dans la composition des protéines humaines.

La valeur nutritive des protéines de la farine de blé est inférieure à celle du grain entier. Néanmoins, la position relative des trois variétés s'est maintenue, la farine d'Alabaskaja récoltant 46 points, celle de Winalta 51 et celle de Norstar 52.

Au cours des 10 dernières années, la production de blé a dépassé celle du riz et est devenue la culture vivrière la plus importante au monde. Les moindres gains en rendement ou en qualité peuvent donc avoir des conséquences marquées sur la nutrition de l'homme. Norstar excelle non seulement par sa productivité et ses aptitudes meunières, mais aussi par la qualité de ses protéines.

POUR MIEUX VOUS SERVIR

NOUS SOMMES DEMENAGES AU

170, RACINE EST

(voisin du Coin des Petits)

VOYEZ NOS SPECIAUX EN MAGASIN

Paul Faucher

ENR.

SPECIALITES LAINE & ACCESSOIRES PIÈCES MURALES DE TOUS GENRES ENCADREMENTS

170, RACINE EST CHICOUTIMI



Les parasites des tissus

Prenez garde! Les parasites des tissus sont peut-être en train d'envahir votre maison.

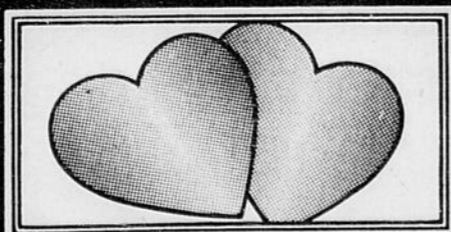
L'antrène des tapis et la mite des vêtements, par exemple, peuvent causer des dégâts considérables aux matériaux naturels, tels la laine, la fourrure, la soie, les plumes, les cheveux et les poils.

Les antrènes sont beaucoup plus communs et plus nuisibles que les mites. Mesurant environ trois millimètres (1/8 pouce), ils n'attirent pas l'attention et se cachent souvent dans les fentes du plancher. Seules les larves de ces deux insectes sont nuisibles, mais les adultes volent librement et propagent l'infestation.

Les parasites des tissus existent dans toutes les provinces, mais certaines espèces d'antrènes ne se retrouvent pas partout au Canada.

Les larves des antrènes se nourrissent habituellement de substances d'origine animale et, à l'occasion de certaines matières végétales comme le piment rouge et les produits de céréales. Nos maisons leur fournissent un choix très varié: tapis, carpettes, meubles rembourrés, feutres de piano, fourrures, plumes et soie.

LA ST-VALENTIN... L'OCCASION D'UN TÊTE-À-TÊTE AMOUREUX



À L'AUBERGE DES GOUVERNEURS

BUFFET GASTRONOMIQUE à la "SALLE DE BAL" \$30,00 le couple, taxe et service inclus Danse et orchestre. Costumes d'époque Informations: 549-6244



AUBERGE DES GOUVERNEURS

1303, boulevard Talbot, Chicoutimi



SERVICE À DOMICILE GRATUIT POUR DRAPERIES FAITES SUR MESURE

RENDEZ-VOUS DE JOUR OU DE SOIR. AUCUN COÛT NI OBLIGATION DE VOTRE PART

SIGNELEZ 549-1632

VENTE DE BALAYAGE PRINCESSE

tissus & draperies

PLACE DU ROYAUME



vosre santé

A la clinique ophtalmologique mobile de l'INCA

TORONTO (PC) — Bessie est toujours accueillie avec empressement par les résidents des villages isolés du Nord de l'Ontario, même si elle ne vient qu'une fois par année et que ses séjours sont toujours brefs.

Elle a eu une série de conducteurs en sept ans, et elle se fait vieille et fatiguée. Les routes du Nord sont éprouvantes.

Bessie, c'est le nom donné à la clinique ophtalmologique mobile de l'Institut canadien des aveugles (INCA). Judy Rennie et Gail Smith, assistantes ophtalmologiques, en ont été, en 1978, les conducteurs attirés.

Les deux jeunes femmes sont expertes dans l'art de conduire un véhicule lourd sur de longues distances, par tous les temps, et quand il le faut, elles peuvent effectuer les réparations qui s'imposent.

La camionnette est équipée pour assurer les mêmes soins qu'on trouve dans un cabinet de médecin. Deux autres camionnettes semblables desservent les régions isolées du Québec et de Terre-Neuve.

Longues distances

Du printemps à l'automne, la clinique mobile de l'Ontario fait une grande randonnée jusqu'à la fin de la route — où elles sont relayées par les "médecins volants" — depuis Elliot Lake jusqu'à la frontière du Manitoba ou presque. Elle couvre

20,000 kilomètres, et constitue l'unique service ophtalmologique de la région.

Rainy River, Red Lake, Kenora, Longlac, Geraldton... Les noms de 27 localités sont énumérés dans le journal de bord tenu par Judy et Gail en 1978. Bien que leur tâche soit parfois exténuante et qu'elles doivent parfois travailler sept jours par semaine, elles aiment ce travail et se préparent à retourner dans le Nord au printemps.

Ce sont les clubs sociaux qui défraient une partie du coût de ce service offert par l'INCA — soit \$40,000 par année.

Des médecins de Toronto, Kingston et d'autres centres, organisés par l'intermédiaire de l'Hôpital des enfants de Toronto, offrent gratuitement leurs services, travaillant chacun une semaine dans la clinique itinérante quand celle-ci s'arrête et s'installe à tel ou tel endroit déterminé d'avance.

En vertu d'un programme fédéral, un service semblable est offert aux 15,000 Indiens et Esquimaux qui peuplent le vaste territoire entre Sioux Lookout, à quelque 320 kilomètres au nord-ouest de Thunder Bay, et la Baie d'Hudson.

Trop de soins?

Il n'y a pas de routes dans cette région. Les médecins sont envoyés par avion depuis Sioux Lookout,

qui, avec un hôpital de 70 lits est le centre des services fédéraux jusqu'aux stations satellites de soins médicaux confiés aux soeurs infirmières. Les stations ne sont guère que des remorques posées sur la terre gelée pendant l'hiver.

Les Indiens et les Esquimaux s'acheminent en famille vers les stations — ils savent quand les médecins doivent y venir — et cela pose un problème, déclare le Dr Thomas J. Pashy, un ophtalmologiste de Toronto qui a visité la région en septembre. Selon le Dr Pashy, il y aurait peut-être "trop de soins médicaux" dans le Nord canadien.

"Parmi les choses à faire ici, il y a entre autres la réorganisation des soins aux Indiens, a-t-il déclaré au cours d'une interview accordée à son retour. Parfois, quand le médecin se rend dans une station, il devrait en principe examiner une douzaine de personnes. Mais parce qu'ils savent que le médecin est là, ils viennent tous. C'est une sorte de distraction pour eux, une manière de passer le temps. Bien sûr, il faut s'en occuper, mais ce n'est pas une raison, parce qu'ils sont au nombre de 15,000, pour en examiner 15,000.

"Nous voulons soigner ceux qui ont besoin de soins."

Une centenaire

Une des patientes du Dr Pashy, à Sioux Lookout, se nomme Mary Su-

garhead, mieux connue sous le nom de Kokum, et prétend être âgée de 108 ans.

"On lui a fait une opération de cataracte sur un oeil, dit le Dr Pashy, et elle est venue nous demander si nous ferions l'autre. Mais elle se débrouillait tellement bien avec un oeil

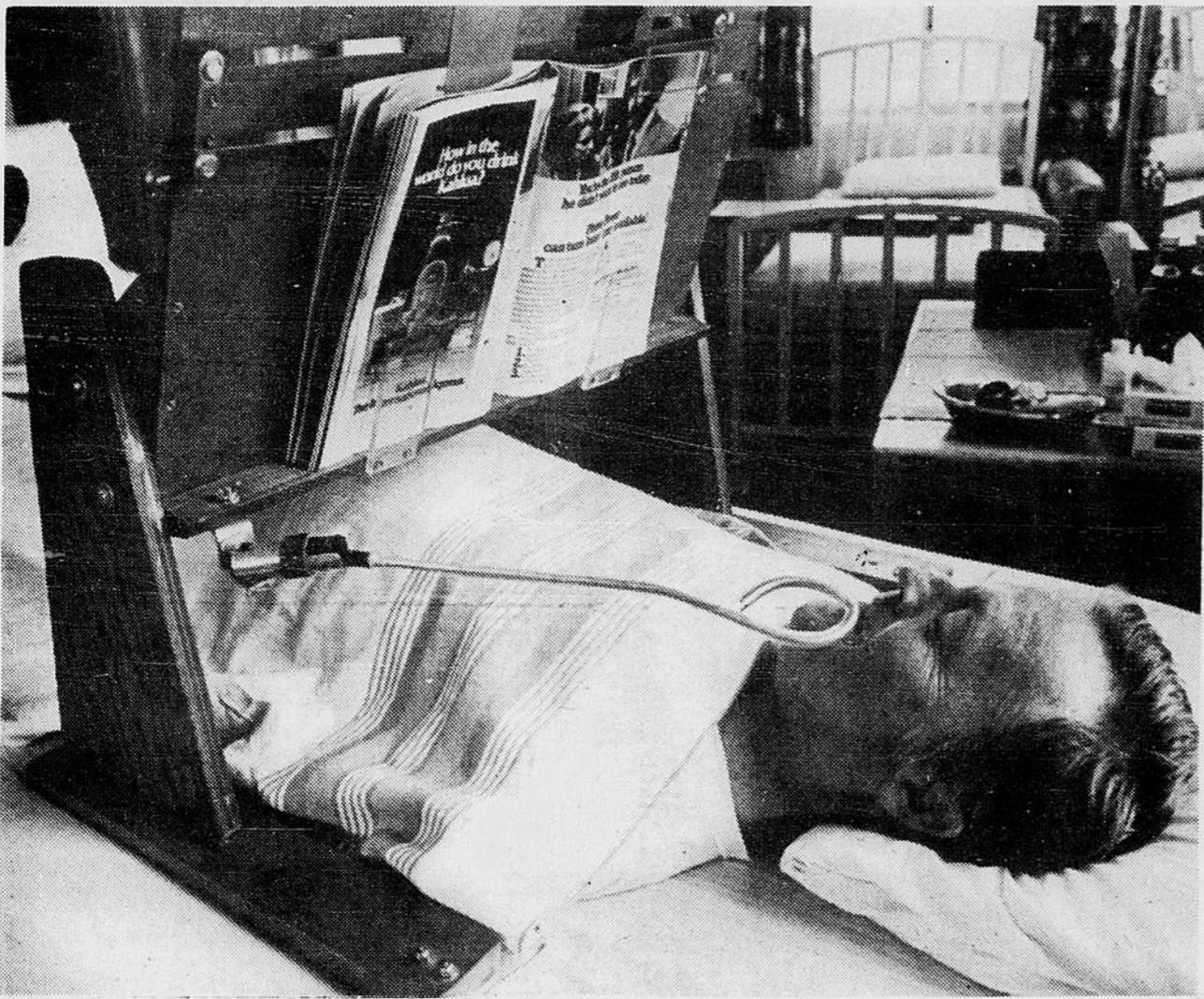
que j'ai suggéré qu'elle revienne l'an prochain pour un nouvel examen."

Le Dr Pashy a dessiné une carte en langues Ojibway et Cris, pour examiner la vue des patients qui ne lisent pas l'anglais.

Dans le cas de Judy Rennie et de

Gail Smith, il ne s'agissait pas de patients indiens, mais des résidents de plusieurs localités. En huit mois, elles ont vu 3,000 personnes.

"Nous essayons en particulier de voir les gens âgés, les enfants, tous ceux qui sont diabétiques, dit Gail. Le service est offert à tous."



IL NE S'AVOUE PAS BATTU — Jim McLeish se sert d'une baguette à bout de caoutchouc qu'il tient entre les dents pour tourner les pages, pendant qu'il est dans le "poumon d'acier" à l'hôpital King George de Winnipeg.

M. McLeish, une victime de la polio, dit qu'il a entendu parfois des patients souhaiter la mort, mais quant à lui, il n'a jamais vraiment songé à s'avouer battu. "J'aurais peut de manquer quelque chose d'intéressant", dit-il.

(Photo PC)

Une nouvelle sensation

Découvrez la collection de vêtements de base Chantelle Paris dans tous les bons magasins.

Une collection pensée pour chaque type de femme.

Chantelle PARIS

Saint-Hilaire Inc.
Distributeur exclusif au Canada
1100, chemin du Golf
Iles des Soeurs
Montréal, Québec
H3E 1H4

Jouez à la cuillère payante

Jusqu'à \$28,000 d'épicerie en prix

Prix cuillère.

500 bons d'épicerie pouvant aller jusqu'à \$25 offerts à raison de deux par jour sur les ondes de chacune des 10 stations radiophoniques participantes à travers le Québec.

Prix cuillère à soupe.

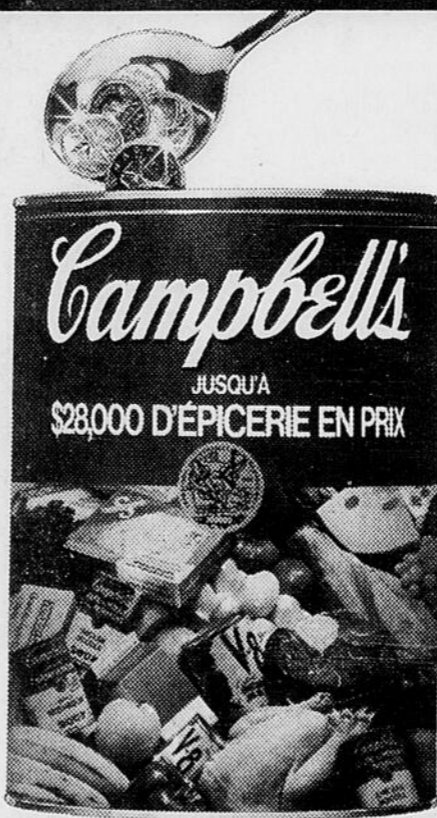
La chance de doubler le prix cuillère en envoyant 3 étiquettes de n'importe quelles crèmes ou soupes au poulet Campbell.

Prix soupière.

\$3000, équivalant à une année d'épicerie! Ce prix sera tiré au sort parmi tous les bons de participation reçus avant minuit le 2 mars 1979.

Pour participer,

il vous suffit d'envoyer le bon de participation ci-joint avec trois étiquettes de soupe Campbell ou fac-similés à:



Pour gagner, les participants sélectionnés, sauf le participant sélectionné pour le Prix soupière, devront faire des phrases complètes en nommant dans chaque phrase un saveur différente de soupe Campbell. Exemple: Mes enfants ont adoré la soupe au poulet Campbell que j'ai servie ce midi.

D'autre part, le participant sélectionné pour le Prix soupière devra pour gagner, répondre à une question d'ordre arithmétique.

Pour obtenir plus de détails au sujet de la cuillère payante Campbell, consultez les règlements du concours et...

ÉCOUTEZ



RÈGLEMENTS
"JOUER À LA CUILLÈRE PAYANTE CAMPBELL"

- Pour participer, inscrivez, en lettres moulées, vos nom, adresse et numéro de téléphone ainsi que le nom et l'adresse de l'épicerie où vous achetez habituellement vos boîtes de soupe Campbell sur un bon de participation officiel ou sur une feuille de papier ordinaire, et faites-le parvenir accompagné de trois (3) étiquettes de soupe Campbell ou de fac-similés, faits à la main et non rephotographiés, à l'une des stations radiophoniques suivantes: CIMS — Montréal, CUPP — Québec, CURE — Ottawa, HUIJ, CURE — Sherbrooke, CUPP — Trois-Rivières, CHLC — Hauteville/Bas-Corveau, CHRIM — Matane, CUPP — Rivière-du-Loup, CHNC — New Carlisle/Gaspé, CURE — Chicoutimi/Jonquière.
- Participez aussi souvent que vous le désirez. Chaque bon de participation doit être posté dans une enveloppe séparée suffisamment affranchie. Aucun groupe ou organisation ne pourra participer.
- En tout, cinq cent un (501) prix seront décernés. Un (1) prix soupière de trois mille dollars (\$3000) sera décerné à la personne inscrite sur le bon gagnant tiré au sort parmi tous les bons reçus avant minuit le 2 mars 1979. Cinq cent (500) bons d'épicerie de zéro à cinquante dollars (\$0 à \$50) seront décernés selon l'habileté du participant de la façon suivante:
Chaque jour, excluant les samedis et dimanches, durant la période commençant le 29 janvier et se terminant le 2 mars 1979, chacune des dix (10) stations radiophoniques mentionnées tirera au sort deux bons de participation seulement parmi tous les bons reçus à la station avant minuit le jour précédent chaque tirage. Aucun des bons de participation non sélectionnés lors d'un tirage quotidien ne sera admissible aux tirages quotidiens subséquents. Cependant, ils seront admissibles au tirage du Prix soupière de trois mille dollars (\$3000).
- Les stations radiophoniques effectuant les tirages quotidiens feront tous les efforts raisonnables pour repêcher le participant sélectionné par téléphone, dans le but de lui permettre de jouer à la cuillère payante.
- Si toutefois, il s'avérait impossible de repêcher le participant sélectionné trois (3) jours après le tirage, un nouveau bon de participation serait tiré.
- Tous les prix quotidiens seront remis aux gagnants sous forme de mandat pouvant être crédité à l'épicerie inscrite sur le bon de participation gagnant.
- Le bon de participation qui permettra de gagner le Prix soupière sera tiré de la même façon, parmi tous les bons de participation reçus avant minuit le 2 mars 1979.
- Le Prix soupière sera remis au gagnant sous forme de chèque de trois mille dollars (\$3000).
- Le concours "Jouer à la cuillère payante Campbell" s'adresse à toutes les personnes résidant au Canada, âgées de 18 ans et plus, à l'exception des employés de Les Soupes Campbell Ltée, de ses agents, de ses agences de publicité, des médias impliqués, ainsi que des membres de leur famille. Ce concours est assujéti à toutes les lois fédérales, provinciales et locales.
- Pour gagner les prix quotidiens, tous les participants choisis devront faire des phrases complètes (sujet, verbe, complément) en mentionnant un saveur différente de soupe Campbell dans chaque phrase durant une période maximale de vingt-cinq (25) secondes à raison d'un dollar (\$) par seconde. Si les participants sélectionnés ont inclus trois (3) étiquettes ou fac-similés de n'importe quelles crèmes ou soupes au poulet Campbell, les prix quotidiens décernés seront doublés jusqu'à concurrence de cinquante dollars (\$50) en bon d'épicerie.
Ex: "Crème de champignons", "Soupe au poulet et nouilles", et "Crème de celeri".
- Pour gagner le Prix soupière, le participant sélectionné devra répondre correctement, dans un temps déterminé, à une question d'ordre arithmétique mettant ses connaissances à l'épreuve.
- Tous les prix doivent être acceptés tels que décernés.
- Tous les bons de participation deviennent la propriété de Les Soupes Campbell Ltée et aucun ne sera retourné. Chaque participant au concours accepte, s'il est gagnant que ses nom, adresse et/ou photographie soient publiés dans toute publicité à venir.

Bon de participation
la cuillère payante
Campbell

Nom _____ No de téléphone _____

Adresse _____

Ville _____ Prov _____ Code postal _____

Nom et adresse de l'épicerie _____

On est plein de soupes!

Sears

SPECIAUX DU CARNAVAL 1879

EN VIGUEUR DU 8 AU 10 FEVRIER 1979

Premiers arrivés, premiers servis, quantités limitées sur certains articles.

DEBUTEZ VOTRE CARNAVAL CHEZ SEARS - VENEZ TOT!



 <p>Manteaux Val.: \$75.00 à \$80.00 39⁹⁹ Nylon & Antron, avec ou sans ca- gouille, tons: brun, beige, bleu, rouille, noir. Grandeurs déassor- ties. Manteaux pour dames — (Rayon 17)</p>	 <p>Pantalons de velours Rég.: \$17.98 et \$19.98 14⁹⁸ 100% coton, velours coté, jambe évasée, 36 et 37" de longueur. Tons: marine, bleu, beige, brun. # 55005- 123. Jeans 9⁹⁸ 100% coton, tailles: 30 à 40. Pantalons — (Rayon 41)</p>	 <p>Tuques et gants .99 ch. Pour hommes. Accessoires pour hommes — (Rayon 33)</p>	 <p>Chemises à carreaux Rég.: \$6.99 4⁹⁹ ch. Pour hommes, 100% flanellette de coton. P.M.G. XG. Vêtements de travail — (Rayon 51)</p>	 <p>Pousse- neige Modèle incurvé en aluminium, entre- toisé et traité au silicone. Rég.: \$12.49 — \$8.49. # 53041. Autre modèle, en aluminium. # 53047. Peint et traité au silicone. Rég.: \$8.99-\$5.99. Quincaillerie — (Rayon 09)</p>	 <p>Chemises à carreaux Rég.: \$9.99 à \$15.98 6⁹⁹ ch. Polyester/coton ou flanellette, tein- tes variées. Petit, médium, grand, ex- tra grand. Accessoires pour hommes — (Rayon 33)</p>	 <p>Gilets pour enfants 1⁹⁹ ch. Choix de col roulé ou col rond, couleurs assorties. Grandeurs: 4, 5, 6, 6x ans. Enfants — (Rayon 29)</p>	 <p>Gilets "Winnie l'ourson" Rég.: \$4.49 et \$5.98 2⁹⁹ ch. Enfants — (Rayon 29)</p>
 <p>Pantalons de velours pour enfants Rég.: \$6.98 3⁹⁸ ch. Doublés de flanellette de coton, brun, marine, 4, 5, 6, 6x ans. Enfants — (Rayon 29)</p>	 <p>Chemises de flanellette Rég.: \$5.99 et \$7.99 3⁹⁹ ch. 100% coton, motif à carreaux, tons: marine, rouge, vert, grandeurs: 8, 10, 12 et 14 ans. # 85763. Boutique garçon — (Rayon 45)</p>	 <p>Couvertures électriques Modèle garantie 2 ans # 64100-101-102-103. 80% polyester/20% acrylique Rég.: \$39.99 à \$59.99 29⁹⁹ à 49⁹⁹ ch. Modèle garantie 3 ans # 64270-271-272-273 55% acrylique/45% polyester Rég.: \$47.99 à \$55.99 37⁹⁹ à 55⁹⁹ ch. Literie — (Rayon 96)</p>	<p>REVLON</p> <p>Produits de traitement "Revlon" Val.: \$0.99 à \$1.99 .49 à .99 ch. Cosmétiques — (Rayon 08)</p>	 <p>Autos "Match Box" Rég.: \$1.35 .88 ch. Vaste choix d'autos, # 28081. Jouets — (Rayon 49)</p>	 <p>Radio de poche Rég.: \$3.77 1⁷⁹ ch. AM, transistorisé, avec dragonne, écouteur, pile 9 v. # 12130. Radios — (Rayon 57)</p>	 <p>Jeux d'échecs Rég.: \$16.99 9⁹⁹ ch. Portatif, alimenté, dans un joli coffret recouvert de suède, beige et noir. Papeterie — (Rayon 03)</p>	<p>Jeux assortis Rég.: \$9.99 4⁹⁹ ch. Tels que: jeux d'échecs, Ludo, Shakes & Radders, Backgam- mon, dames.</p> <p>Jeux de cartes Rég.: \$3.25 1⁶⁵ ens. de 2 Cartes Hoyle, format bridge, re- couvrement plastique. Papeterie — (Rayon 03)</p>

 <p>Four- grilloir Kenmore Rég.: \$29.98 19⁹⁸ ch. Réversible, porte à vitres transparentes, thermostat. Accessoires électriques — (Rayon 34)</p>	 <p>Tasses en céramique Rég.: \$1.79 2/2²⁹ Motifs variés. Articles ménagers — (Rayon 11)</p>	 <p>Boucles d'oreilles "Vendome" Rég.: \$5.00 à \$11.00 2⁵⁰ à 5⁵⁰ Doublées d'or, choix d'anneaux et points. Bijoux — (Rayon 04)</p>	 <p>Antigel de tuyauterie d'essence. Rég.: 35¢ 5/51 Centre de l'auto — (Rayon 28)</p>	 <p>33 1/3% RABAIS SKIS DE FOND: Rég.: \$29.98 à \$89.98 19⁹⁸ à 59⁹⁸ BOTTES DE SKI: \$24.98 à \$36.98 16⁸⁸ à 24⁸⁸ 50% RABAIS BATONS DE HOCKEY: Rég.: \$2.29 à \$11.98 1¹⁵ à 5⁹⁸ ch. Centre du sport — (Rayon 06)</p>	 <p>Pyjamas — Robes de nuit Rég.: \$8.00 à \$16.00 3⁹⁹ à 9⁹⁹ ch. Flanellette, modèles et couleurs variés, petite, médium, large. La femme chez-elle — (Rayon 38)</p>
--	--	--	--	--	--



MENU SAGUENEEN

Judi 8 février
**Omelette fromage
et jambon**
servie avec frites

1⁹⁹

Cafétéria — (Rayon 89)



MENU SAGUENEEN

Vendredi 9 février
**Ragoût
à l'ancienne**
pain et beurre

1⁹⁹

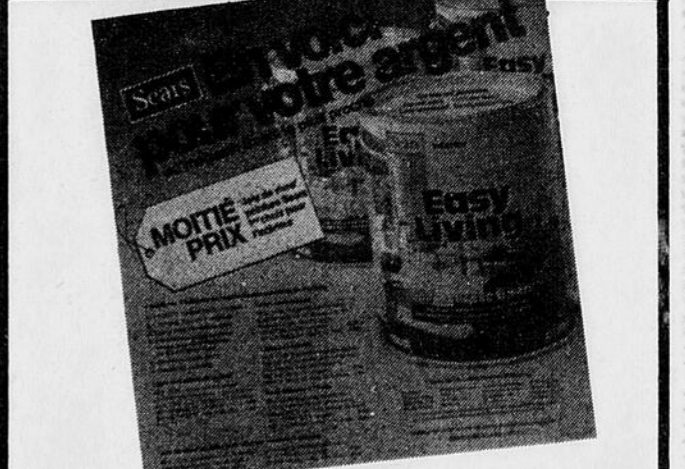
Simpsons-Sears Ltée



MENU SAGUENEEN

Samedi 10 février
**Pâté à la
viande sagueéen**

1⁹⁹



N'oubliez pas de consulter le cahier publicitaire Sears "En voici pour votre argent", insérée dans le Progrès-Dimanche du 4 février. Il est rempli d'aubaines et d'articles avantageux pour toute la famille. En vigueur jusqu'au samedi, 10 février.

Les mentions "Rég." et "Etait" qui apparaissent devant nos prix se rapportent uniquement aux prix de Simpsons-Sears Ltée.

TELE-SHOPPING: 549-8240.
Vous ne dites que "Portez à mon compte".
Nous entretenons ce que nous vendons,
notre garantie, satisfaction ou remboursement.

HEURES D'OUVERTURES:
LUNDI, MARDI, MERCREDI: 9h15 à 17h30.
JEUDI, VENDREDI: 9h15 à 21h00.
SAMEDI: 9h00 à 17h00.

ARVIDA: 548-8213
ALMA: 668-8357
ROBERVAL: 275-3722
DOLBEAU: 276-0947